

Source	Target
1	1
Log in	Přihlásit se
*User ID	*Uživatelské ID
*Password	*Heslo
Language:	Jazyk:
LOG IN	PŘIHLÁSIT SE
Create user account	Vytvořit uživatelský účet
Forgotten password	Zapomenuté heslo
1.1	1.1
Invalid User ID or password.	Neplatné uživatelské ID nebo heslo
You have one more attempt before your account will be locked.	Zbývá vám ještě jeden pokus a poté bude váš účet uzamčen
Your account is locked.	Váš účet je uzamčen.
Your session expired. Please log in again to continue.	Vaše relace vypršela. Pro pokračování se prosím přihlaste znovu.
1.2	1.2
Your account has been unlocked successfully. Please log in to continue.	Váš účet byl úspěšně odemčen. Pro pokračování se prosím přihlaste.
1.3	1.3
Your account is not active.	Váš účet není aktivní.
1.4	1.4
Forgotten password	Zapomenuté heslo
*User ID	*Uživatelské ID
SUBMIT	ODESLAT
Already created a user account? Login	Máte již vytvořen uživatelský účet? Přihlašovací jméno
Create user account	Vytvořit uživatelský účet
You will receive an email with instructions on how to reset your password in a few minutes.	Do několika minut obdržíte e-mail s pokyny, jak obnovit své heslo.
Change password	Změnit heslo
*Password	*Heslo
*Confirm password	*Potvrdit heslo
SUBMIT	ODESLAT
Already created a user account? Login	Máte již vytvořen uživatelský účet? Přihlašovací jméno
Create user account	Vytvořit uživatelský účet
*Confirm password	*Potvrdit heslo
doesn't match Password	heslo se neshoduje
*Password	*Heslo
was used previously	již bylo použito
Your password was changed successfully.	Vaše heslo bylo úspěšně změněno.
1.5	1.5
Password expired	Platnost hesla vypršela
Your password is expired. Please renew your password.	Platnost vašeho hesla vypršela. Obnovte prosím své heslo.

*Current password	*Současné heslo
*New password	*Nové heslo
*Confirm new password	*Potvrdit nové heslo
SUBMIT	ODESLAT
Your new password is saved.	Vaše nové heslo bylo uloženo.
1.6	1.6
Acceptable use policy	Přijatelná politika použití
Access to this system is limited to authorized users only. Unauthorized access is prohibited. By acknowledging this message, I am agreeing to use the system for approved study activities.	Přístup do tohoto systému je omezen pouze na oprávněné uživatele. Neoprávněný přístup je zakázán. Potvrzením této zprávy souhlasím, že budu používat systém pro schválené aktivity v rámci studie.
ACCEPT	PŘIJMOUT
1.7	1.7
	ZAVŘÍT
2	2
2.1	2.1
Account creation – Step 1/3	Vytvoření účtu – krok 1/3
*Registration code	*Registrační kód
CONTINUE	POKRAČOVAT
Sorry, we didn't recognize that user registration code.	Omlouváme se, nerozpoznali jsme tento registrační kód uživatele.
Account creation – Step 3/3	Vytvoření účtu – krok 3/3
*User ID	*Uživatelské ID
*Email	*E-mail
*Email confirmation	*Potvrzení e-mailu
*Password	*Heslo
*Password confirmation	*Potvrzení hesla
SUBMIT	ODESLAT
*User ID	*Uživatelské ID
Can't be blank	Nemůže zůstat prázdné
*Email	*E-mail
Can't be blank	Nemůže zůstat prázdné
*Password	*Heslo
Please enter a password, Password must be at least 8 characters, Password must contain numbers, upper and lower case characters	Zadejte prosím heslo, heslo musí obsahovat minimálně 8 znaků, heslo musí obsahovat čísla, velká a malá písmena
*User ID	*Uživatelské ID
has already been taken	již se používá
*Email confirmation	*Potvrzení e-mailu
doesn't match Email	neshoduje se s e-mailem
*Password confirmation	*Potvrzení hesla
doesn't match Password	heslo se neshoduje
*Email	*E-mail
is not a valid format.	není v platném formátu.

You need to log in or create a user account before continuing.	Než budete pokračovat, musíte se přihlásit nebo vytvořit uživatelský účet.
You have already created your user account, please log in instead.	Již jste si účet vytvořil/a, místo toho se přihlaste.
2.2	2.2
You are already logged in.	Již jste přihlášen/a.
2.3	2.3
Help	Nápověda
Log out	Odhlásit se
User:	Uživatel:
(Last login: 04-Aug-2022 12:24)	Poslední přihlášení:
Clinical study:	Klinická studie:
Age:	Věk:
Gender:	Pohlaví:
Male	Muž
Female	Žena
Registered:	Registrován/a:
03-Aug-2022	3-srp-2022
Jan	led
Feb	úno
Mar	bře
Apr	dub
May	kvě
Jun	čvn
Jul	čvc
Aug	srp
Sep	zář
Oct	říj
Nov	lis
Dec	pro
A task is due to be completed today.	Termín pro vyplnění úkolu je dnes.
Due (03-Aug-2022)	Termín (3-srp-2022)
DO THE <VISIT> EVENT	VYKONAT <NÁVŠTĚVA> UDÁLOST
All rights reserved.	Všechna práva vyhrazena.
Privacy Notice	Oznámení o zachování důvěrnosti
2.3.1	2.3.1
You cannot perform this action.	Tuto akci nemůžete provést.
2.3.2	2.3.2
Successfully updated <task name> task.	Úspěšně aktualizován úkol <název úkolu>.
2.4	2.4
My account	Můj účet
*Email	*E-mail
*Email confirmation	*Potvrzení e-mailu
SUBMIT	ODESLAT
BACK	ZPĚT
2.5	2.5

Change password	Změnit heslo
*Old password	*Staré heslo
*New password	*Nové heslo
*Confirm new password	*Potvrdit nové heslo
SUBMIT	ODESLAT
BACK	ZPĚT
*Old password	*Staré heslo
is invalid	je neplatné.
*New password	*Nové heslo
was used previously.	již bylo dříve použito.
Your account has been updated successfully.	Váš účet byl úspěšně aktualizován.
2.6	2.6
Help documents	Nápomocné dokumenty
The following help documents are available for you to download	Můžete si stáhnout následující nápomocné dokumenty
Quick Start Guide for Participants	Stručný průvodce pro účastníky
CLOSE	ZAVŘÍT
2.7	2.7
Help	Nápověda
Log out	Odhlásit se
User:	Uživatel:
(Last login: 04-Aug-2022 12:24)	Poslední přihlášení:
Due:	Termín:
Please see below a list of tasks or questionnaires to be completed for this event. The tasks must be completed in the order they are presented and can only be completed once. Select the highlighted task to complete it.	Níže naleznete seznam úkolů nebo dotazníků, které je třeba vyplnit pro tuto událost. Úkoly musí být provedeny v pořadí, v jakém jsou předloženy, a je možné je provést pouze jednou. Vyberte zvýrazněný úkol a proveďte ho.
<task>	<úkol>
2.8.1	2.8.1
Subject Registration complete	Registrace subjektu dokončena
Hi <Participant ID>,	Dobrý den <ID účastníka>,
You have successfully created your Participant account and your user ID is <User ID>	úspěšně jste si vytvořil/a svůj účet účastníka a vaše uživatelské ID je <Uživatelské ID>.
Please log in using the link below	Přihlaste se prosím pomocí odkazu níže.
Regards,	S pozdravem
Automated email generated by the ePRO system	Automatický e-mail generovaný systémem ePRO
2.8.2	2.8.2
Unlock instructions	Pokyny k odemčení
Hello smillard@p1vital.com!	Dobrý den,
Your account has been locked due to an excessive number of unsuccessful sign in attempts.	váš účet byl uzamčen z důvodu nadměrného počtu neúspěšných pokusů o přihlášení.
Click the link below to unlock your account:	K odemčení svého účtu klikněte na odkaz níže.
2.8.3	2.8.3
Reset password instructions	Pokyny k obnovení hesla
Hello smillard@p1vital.com!	Dobrý den,

Someone has requested a link to change your password. You can do this through the link below.	někdo požádal o odkaz ke změně vašeho hesla. Můžete tak učinit prostřednictvím odkazu níže.
If you didn't request this, please ignore this email.	Pokud jste o to nežádal/a vy, tento e-mail ignorujte.
Your password won't change until you access the link above and create a new one.	Vaše heslo se nezmění, dokud nevejdete na odkaz výše a nevytvoříte nové.
2.8.4	2.8.4
Subject COMP00#: <Visit> event is now due for completion	Subjekt COMP00#: <Návštěva> událost má nyní termín svého provedení.
Hi <Participant ID>,	Dobrý den <ID účastníka>,
Please log in and complete the <Visit> event using the link below.	přihlaste se prosím a proveďte událost <návštěva>pomocí odkazu níže.
Regards,	S pozdravem
Automated email generated by the ePRO system	Automatický e-mail generovaný systémem ePRO
2.8.5	2.8.5
Subject COMP00#: <Visit> event is now due for completion reminder	Subjekt COMP00#: <Návštěva> událost má nyní termín připomenutí provedení
Hi <Participant ID>,	Dobrý den <ID účastníka>,
Please log in and complete the <Visit> event using the link below.	přihlaste se prosím a proveďte událost <návštěva>pomocí odkazu níže.
Regards,	S pozdravem
Automated email generated by the ePRO system	Automatický e-mail generovaný systémem ePRO
Subject COMP00#: study complete	Subjekt COMP00#: studie ukončena
Hi <Participant ID>,	Dobrý den <ID účastníka>,
Thank you for your participation in this study which is now complete.	Děkujeme vám za účast v této studii, která je nyní dokončena.
Regards,	S pozdravem
Automated email generated by the ePRO system	Automatický e-mail generovaný systémem ePRO
Subject User ID reminder	Připomenutí uživatelského ID subjektu
Hi <Participant ID>,	Dobrý den <ID účastníka>,
Your User ID is <User ID>	Vaše uživatelské ID je <uživatelské ID>
Regards,	S pozdravem
Automated email generated by the ePRO system	Automatický e-mail generovaný systémem ePRO